

# El español en América

Contactos lingüísticos en Hispanoamérica



Azucena Palacios [coord.], Julio Calvo, Adolfo Elizaincín, Victoria Espinosa, José Antonio Flores, Ana Isabel García, Joaquín Garrido, Omar González, Marleen Hahoud, Anita Herzfeld, Angelita Martínez, José G. Mendoza, Miguel Á. Quesada, Yolanda Rodríguez y Esmeralda de la Vega

Ariel Letras

## SINOPSIS

Los estudios dialectales sobre el español en el continente americano han omitido casi de manera sistemática la influencia de las lenguas amerindias, del portugués y del inglés en el español regional. **El español en América** cubre esta carencia mediante la revisión de los procesos de variación y cambio lingüístico acaecidos en el español hablado en Hispanoamérica a raíz del contacto con otras lenguas.

Los autores han bosquejado la compleja realidad lingüística de cada área, resaltando los aspectos lingüísticos y sociolingüísticos que obedecen, en última instancia, al contacto de lenguas. Esta perspectiva permite una descripción de conjunto rigurosa y metódica de las situaciones de contacto lingüístico inédita hasta el momento, que será de obligada referencia para estudiantes e investigadores que quieran abundar en el estudio del contacto de lenguas en el ámbito hispano.

### EL ESPAÑOL EN AMÉRICA

Azucena Palacios (coord.)

#### DATOS TÉCNICOS:

978-84-344-8275-3

943074

33,65/35 €

Rústica con solapas

16,0 x 24,0 cm

Ariel Letras

*Ariel*

[www.ariel.es](http://www.ariel.es)

**Azucena Palacios** es profesora de Lengua Española en la Universidad Autónoma de Madrid, e investiga sobre las variedades del español en contacto con lenguas amerindias, especialmente en Ecuador y Paraguay.

**Julio Calvo** Julio Calvo es catedrático en la Universidad de Valencia y Académico Correspondiente de la Academia de la Lengua del Perú. Se dedica a la teoría lingüística, la pragmática y el contacto de lenguas en Perú.

**Adolfo Elizaincín** es profesor emérito de la Universidad de la República (Uruguay). Trabaja sobre la sociolingüística del contacto del portugués y el español en América.

**Victoria Espinosa** es profesora en la Universidad de Tarapaca de Arica (Chile), e investiga sobre la dialectología y las lenguas indígenas chilenas, en especial el aimara.

**José Antonio Flores** es profesor de Lingüística en el CIESAS. Su investigación gira en torno a las lenguas en contacto, la pragmática, las ideologías y políticas lingüísticas, y la historia lingüística.

**Ana Isabel García** es profesora en la Universidad Kansai Gaidai (Japón), y trabaja sobre el español de América, especialmente en Guatemala, y el contacto con lenguas amerindias, principalmente mayas.

**Joaquín Garrido** es doctor y catedrático de lengua española de la Universidad Complutense de Madrid, y se dedica a la semántica, la pragmática, el discurso en los medios y la sociolingüística.

**Omar González** es profesor jubilado de la Universidad Central de Venezuela y contratado de la Universidad de Los Andes. Sus investigación se centra en la lingüística, la antropología y la etnolingüística de los pueblos indígenas.

**Marleen Haboud** es profesora de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y de la Universidad San Francisco de Quito. Se ocupa del multilingüismo, la multiculturalidad, la antropología lingüística y la educación intercultural.

**Anita Herzfeld** es profesora en la Universidad de Kansas, y trabaja sobre los idiomas criollos de Centroamérica así como la sociolingüística hispanoamericana, el multilingüismo y el multiculturalismo.

**Angelita Martínez** es profesora en la Universidad Nacional de La Plata e investigadora del Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires. Se dedica a la etnoprágmatología y la variación lingüística.

**José G. Mendoza** es profesor emérito de la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz (Bolivia), e investiga en torno a la gramática, la dialectología hispánica y el castellano andino en su contexto multilingüístico.

**Miguel Ángel Quesada** ocupa una cátedra en la Universidad de Costa Rica, compartida con otra en la Universidad de Bergen (Noruega). Su investigación se orienta a la dialectología y la historia de la lengua española en América.

**Yolanda Rodríguez** es profesora en la Universidad del Atlántico (Colombia), e investiga sobre la variación lingüística y el contacto de dialectos y lenguas en América.

**Esmeralda de la Vega** es profesora en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Su investigación se ha centrado en la fonética del español andino en contacto con el quichua.

**Introducción, por Azucena Palacios**

- Capítulo 1** El español en los Estados Unidos, por Joaquín Garrido
- Capítulo 2** México, por José Antonio Flores Farfán
- Capítulo 3** América Central, por Miguel Ángel Quesada Pacheco
- Capítulo 4** Los criollos en Centroamérica, por Anita Herzfeld
- Capítulo 5** Guatemala, por Ana Isabel García Tesoro
- Capítulo 6** Venezuela, por Omar González Nájuez
- Capítulo 7** Colombia, por Yolanda Rodríguez Cadena
- Capítulo 8** Ecuador, por Marleen Haboud y Esmeralda de la Vega
- Capítulo 9** Perú, por Julio Calvo Pérez
- Capítulo 10** Bolivia, por José G. Mendoza
- Capítulo 11** Chile, por Victoria Espinosa Santos
- Capítulo 12** Argentina, por Angelita Martínez
- Capítulo 13** Paraguay, por Azucena Palacios Alcaine
- Capítulo 14** Uruguay, por Adolfo Elizaincín